

LES

SACRIFIÉS

Bulletin bimestriel de la Fédération des Victimes du Nazisme enrôlées de Force



Monument aux Morts
BINSFELD-HOLLER-BREIDFELD

4 2000
Août
40^e année

Journée commémorative nationale des Enrôlés de Force

D'VERSPRIECHEN ASS ANESCHT AN DACH D'SELWECHT

Ech hu se net kannt, Är Komeroden, déi onnëtz ëmkomm sinn an a friemem Buedem begruewe leien. Ech war net derbäi, wéi de Preis lech agezunn huet. Ech hunn se net erlieft, Är Gefiller, Är Angscht, Äert Leiden um Wee vun der Zwangsrekrutatioun. Ech hat a mengem Liewen nach kee Kolleg bei der Hand, wann en d'Ae fir ëmmer zougemat huet an hunn duerno net misse mat senger Mamm kräischen an hir soen, wéi et gaangen ass.

Neen, ech hat méi Chance wéi Dir. D'Chance, eréischt 1960 op d'Welt komm ze sinn, annerhalleft Jorzéngt nom Enn vun der Schreckenszäit – eragebuer an en Europa, wat endlech bäigeléiert hat, a sech ënnert dem Impuls vun dichtegen an wäitsichtegen Politiker ëmmer méi bewosst gouf, datt de Fridden dat Wichtigst ass.

A firwat schreift deen do, deen näischt weess oder op d'mannst näischt matgemat huet, dëst Virwuert fir äis Journée commémorative nationale? Dir frot lech dat vläicht elo ... a mat Recht.

Ma et gött zwee gutt Grënn: Éischtens, well ech et als Éier ëmfonnt hunn, wéi Äre President mech

gefrot huet, fir dës Aufgab z'iwwerhuelen.

Zweetens, well ech et gär an aus Iwwerzeegung maachen.

Gär maachen ech et, fir mat engem Beispill wéi dësem lech alleguer ze weisen, datt och déi méi jonk Generatioun drun denkt, wat war, a Respekt huet, fir dee Wee, deen Dir gaange sidd. Gär maachen ech et och, fir ganz einfach merci ze soen, well Dir e ganz groussen Deel mat derzou bäigedroen hutt, datt mir haut gutt, esouguer ganz gutt, an engem fräien an iwwerall unerkannte Lëtzebuerg kënne liewen.

An aus Iwwerzeegung maachen ech et, well ech mat ville vun lech den 30. Abrëll 1995 zu Slonsk um Kierfecht stung, wéi d'Éireportal ageweit gouf. Ech hu vun do den Artikel fir d'„Wort“ geschriwwen, a bei dem Reportage si mir méi däitlech wéi je vir drun d'Aen opgaang fir dat, wat d'Leed vun Ärer Generatioun a ganz Lëtzebuerg war.

Wann een do steet, wou 91 jonk Lëtzebuurger feig an hannerhälteg ëmbuecht gi sinn, wou hiert irdescht Liewe brutal op en Enn goug, éier et

iwwerhaupt richteg ugefaangen hat, da léisst dat een net kal a gött engem eng Verpflichtung mat op de Wee fir heem: D'Verpflichtung fir als Member vun enger méi jonker Generatioun mat derfir ze suergen, datt Är Wieder och nach muer an iwwermuer gehéiert ginn.

„Mir vergiessen lech net“, dat war an ass Äert Wuert, dat Dir Äre gefalenen, verméssten oder verwonnte Komerode ginn huet. E Verspriechen, dat Dir all Joer op Ärer Journée erneiert.

Dir hutt se virun Aen, d'Gesichter vun deenen, deenen Dir dat versprach huet. Ech hu se – wéi am Ufank gesot – net kannt, Är Kollegen, an dach kann ech mat ënnerschreiwen, wann et heescht „mir vergiessen si net“. Meng Generatioun kann dee ganz perséinleche Besuch net hunn, si keng Käpp op d'Nimm setzen, an dach awer dat maachen, wat muss sinn.

Et ass en anert Verspriechen, wéi Äert, mä am Fong geholl dach awer datselwecht: Nëmme net vergiessen, fir datt näischt méi esou méiglech ass!

Frank Zeimet

PROGRAMM

- | | | | |
|------------|--|------------|--|
| 15.00 Auer | Gare Hollerich: beim National Memorial vun der Deportatioun gi Blummen deponéiert. D'Sonnerie aux Morts blösen de Johny Schmidt an Edmond Faber, Clairons d'honneur; | 18.00 Auer | Beim Nationale Monument vun der Lëtzebuurger Solidaritéit am leschte Krich: Begréissungsusprooch vum Generalsekretär Jim Bolmer; Festried, gehale vum Minister Charles Goerens; Néierleeë vu Blummen virun der éiweger Flam; |
| 15.30 Auer | An der Gare vu Lëtzebuerg, beim Monument vun den Eisebunner, gi Blummen deponéiert. | | Sonnerie aux Morts, virgedroe vun der Garnisounsmusek Dikrëch ënnert der Direktioun vum Alfred Kayser; Choral: „Les Sacrifiés“; Oekumeenesch Gebieder; |
| 16.00 Auer | An der Kierch Sacré-Coeur op der Gare zu Lëtzebuerg ass d'Commémoratiounsmass, encadréiert vum Kouer vun den Enrôlés de Force ënner der Direktioun vum Komerod Pol Nilles. | | Nationalhymn Ons Heemecht; Uschléissend Aschreiwen an d'gëlle Buch vun der Federatioun V.N.E.F. |
| 17.30 Auer | De Cortège geet op de Kanounenhiwwel, ugefouert vun der Garnisounsmusek. | | |

N.B. Parkgeleeënheet um Plateau vum Hellëge Geesch, fréier Infirmerie-Päerdsstall, steet vu 14 Auer un de Participanten a Fändelsdréier zur Verfügung.

ENROLES DE FORCE – COMMUNE DE SANEM BELVAUX

Président:

HEINEN Greg
24, rue Michel Rodange
L-4482 BELVAUX
Tél.: 59 11 80

Secrétaire

GERARD Alphonsine
59, rue G.D. Charlotte
L-4430 BELVAUX
Tél.: 59 10 85

Caissier

REUTER Léon
42, rue de l'Usine
L-4490 BELVAUX
Tél.: 59 17 49

Invitatioun

FIR DE LESCHTEN TRÉPPELTOUR 2000

Léiw Kolleginnen a Kollegen,

Fir de 24. September 2000 invitéiere mer all Sektionen vun den Enrôlés de force op dee leschten Tréppeltour, deen ofgehale gët zu Biele.

PROGRAMM:

Rendez-vous ass mueres um 9.30 Auer bei der Schoul zu Biele (rue de la Poste). Da gi mer d'Gadderhaus kucken, wou d'Archive vun der Gemeng a vun eiser Sektioon drann ze fanne sinn.

Mëttegiessen ass um 12 Auer am Centre Roger Krier (Rue Jean Anen zu Biele/Zolwer).

Menu: Jambon en croûte
Pommes au lard
Légumes
Café-Tarte

Präis: 550 Flux.

D'Umeldungen sin ze riichte bis den 10. September 2000 un eng vun deenen ieweschten Adressen. D'Iwerweisung gi gemeet op de Kont BCEE 5000/1728 vun den Enrôlés de force, Gemeng Suessem, mam Vermierk „Tréppeltour“.

UMELDUNG

D'Sektioon

oder ech: Numm a Virnumm

bedeelegt sech oder bedeelege mech

mat esou vill . . . Persounen

um Tréppeltour: Jo. Neen. (dat nët zoutreffend aussträichen)

um lessen: Jo. Neen.

ETUDE D'AVOCATS
HOFFELD & PIERRET

Jean HOFFELD
Georges PIERRET
AVOCATS A LA COUR

Luxembourg, le
8, RUE DE L'HIPPODROME
TELEPHONE 40 57 50-1
TELEFAX 40 57 60

8 juin 2000

BOITE POSTALE 1781
L-1017 LUXEMBOURG

Nicolas BAUER
Marie-Anne MEYERS
Michèle OSWEILER
Olivier TAMAIN
AVOCATS

Arbeitsstab Stiftunginitiative
c/o Auswärtiges Amt
Postfach 1148
D- 53001 BONN

Sehr geehrte Damen und Herren,

Ich beehre mich Ihnen mitzuteilen dass ich die Interessen der Luxemburger 'Fédération des victimes du Nazisme, Enrolées de Force a.s.b.l.' wahrnehme, welche Organisation die hiesigen Opfer der Nazigewaltherrschaft und die ehemals vom Deutschen Reich zwangsrekrutierten jungen Männer und Frauen vertritt. Die Anschrift Eures Arbeitsstabes wurde seitens des Bundeskanzleramtes übermittelt, da meine Mandantschaft gegebenenfalls bereit wäre als Partnerorganisation der zu gründenden Stiftung « Erinnerung, Verantwortung und Zukunft » zu fungieren. In Erwartung der parlamentarischen Prozedur zwecks Verabschiedung des diesbezüglichen Gesetzes, wäre ich Ihnen dankbar wenn der eingeschlagene Weg Ihrerseits bestätigt werden könnte, und darobhin die heute noch lebenden Opfer registriert werden könnten.

In Erwartung der geschätzten Rückantwort

zeichnet
mit freundlichen Grüßen,

für R.A. Georges PIERRET
R.A. Marie-Anne MEYERS

GP/bl

En collaboration avec les études:
Elisabeth ALEX, 67, rue Zénon Bernard L-4031 ESCH-SUR-ALZETTE
KÖNIG-RECHTSANWÄLTE, Kalenfelsstraße 5a D-54290 TRIER

Comptes HOFFELD & PIERRET: BGL 30-264701-22 CCP 28786-74 BCEE 1006/7598-1



Der Beauftragte des Bundeskanzlers für die
Stiftungsinitiative deutscher Unternehmen
Interministerieller Arbeitsstab

Gz.: AS-SI

(Bitte bei Antwort angeben)

Bonn, 28. Juni 2000

Tel.: (01888) 17 73 79
Fax (01888) 17 573 79

Briefadresse: Der Beauftragte des Bundeskanzlers für die Stiftungsinitiative
deutscher Unternehmen c/o Auswärtiges Amt, Postfach 1148, 53001 Bonn

Etude d'avocats
Hoffeld & Pierret
Herrn R.A. Georges Pierret
Luxembourg, le
8, rue de l'Hippodrome

Luxembourg

Betr.: Entschädigung ehemaliger Zwangsarbeiter
Bezug: Ihr Schreiben vom 8. Juni 2000

Sehr geehrter Herr Pierret,

vielen Dank für Ihr o.g. Schreiben, in dem Sie Ihre Bereitschaft mitteilen, als Partnerorganisation der Bundesstiftung „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“ zu fungieren. Für dieses Engagement danke ich Ihnen ganz herzlich.

Der Gesetzentwurf zur Gründung der Stiftung sieht vor, dass die Antragsbearbeitung und Auszahlung der Leistung durch Partnerorganisationen vorgenommen werden. Als Partnerorganisation für Antragsteller in Polen, der Tschechischen Republik, in Weißrussland, der Ukraine und der Russischen Föderation kommen die jeweiligen Aussöhnungsstiftungen bzw. der Deutsch-Tschechische Zukunftsfonds in Betracht, für jüdische Antragsteller in Israel, den USA und den westlichen Staaten die Conference on Jewish Material Claims against Germany. Für die nicht von den zuvor erwähnten Organisationen betreuten Antragsteller muss noch eine Partnerorganisation gefunden werden. Verhandlungen dazu laufen.

Ich halte es jedoch für möglich, dass nationale Opferverbände mit ihren Fachkenntnissen, darunter auch die Luxemburger Fédération des victimes du nazisme, enrôlées de force a.s.b.l. bei der Durchführung des Entschädigungsverfahrens beteiligt werden. In welcher Form dies geschehen kann, hängt von der Ausgestaltung der Vertragsbeziehungen zwischen der Bundesstiftung und der Partnerorganisation ab.

Sie sollten sich mit Ihrem Anliegen zu gegebener Zeit direkt an die Bundesstiftung wenden.

Wie Sie sicherlich wissen, konnten die Verhandlungen über die Zwangsarbeiterentschädigung am Pfingstwochenende mit der Einigung über die Rechtssicherheit für deutsche Unternehmen erfolgreich abgeschlossen werden. Jetzt steht noch die Klärung einiger Probleme aus. Vor allem müssen die parlamentarischen Beratungen abgeschlossen werden, damit noch vor der parlamentarischen Sommerpause verabschiedet werden kann. Ich hoffe aber, dass die Opfer erste Zahlungen noch in diesem Jahr erhalten.

Ich danke Ihnen abschließend nochmals für Ihr Interesse an der Bundesstiftung und für Ihr Engagement.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

Hofmann

Dienstszitz
Adenauerallee 99-103
53113 Bonn
Eingang Tempelstr. 5

Internet
<http://www.bundesregierung.de>
E-Mail
poststelle@auswaertiges-amt.de

Erreichbar mit
öffentlichen Verkehrsmitteln
Haltestelle „Auswärtiges Amt“
Stadtbahnlinie 16/63/66

ETUDE D'AVOCATS
HOFFELD & PIERRET

Jean HOFFELD
Georges PIERRET
AVOCATS A LA COUR

Nicolas BAUER
Marie-Anne MEYERS
Michèle OSWEILER
Olivier TAMAIN
AVOCATS

Luxembourg, le
8, RUE DE L'HIPPODROME
TELEPHONE 40 57 50-1
TELEFAX 40 57 60

16 août 2000

BOITE POSTALE 1781
L-1017 LUXEMBOURG

International Organization for Migration
P.O. Box 71
CH - 1211 GENEVE 19

Par courrier et par fax: n° 0041 22 798 6150

Mesdames, Messieurs,

J'ai l'honneur de vous informer que je défends les intérêts de l'a.s.b.l. de droit luxembourgeois Fédération des victimes du nazisme, enrôlées de force qui regroupe les victimes de l'occupation nazie au Luxembourg de 1940 à 1945. Les coordonnées de votre organisme nous ont été transmises par les autorités allemandes, dans la mesure où vous avez été désigné comme «Partner-organisation» de la fondation «Erinnerung, Verantwortung und Zukunft». Une adresse d'une organisation dont le siège est établi à Bruxelles vient également d'être publiée, de sorte qu'il règne pour l'instant une certaine confusion quant aux organisations destinataires ainsi que des demandes à formuler par les personnes victimes des travaux forcés en Allemagne.

A la limite un organisme, qui regrouperait les victimes survivantes au Luxembourg pourrait être constitué.

Je vous prie de ce fait de bien vouloir:

- m'informer, si vous estimez utile la création d'une organisation spécifique au Luxembourg,
- m'indiquer les coordonnées exactes de l'organisation destinataire des demandes à formuler par les victimes luxembourgeoises, ainsi que les délais prévus pour l'introduction,
- me faire tenir un formulaire, élaboré le cas échéant pour l'uniformisation des demandes.

En vous remerciant des bons soins que vous réserverez à la présente, je vous prie d'agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de mes sentiments très distingués.

GP/mp

Me Georges PIERRET

En collaboration avec les études:
Elisabeth ALEX, 67, rue Zénon Bernard L-4031 ESCH-SUR-ALZETTE
KÖNIG-RECHTSANWÄLTE, Kalenfeldstraße 5a D-54290 TRIER

Comptes HOFFELD & PIERRET: BGL 30-264701-22 CCP 28786-74 BCEE 1006/7598-1



IOM International Organization for Migration
OIM Organisation Internationale pour les Migrations
OIM Organización Internacional para las Migraciones

Le 21 août 2000

Maître,

Je vous remercie de votre courrier du 16 Août, et m'empresse d'y répondre.

En tant qu'organisation partenaire de la Fondation fédérale allemande "Souvenir, Responsabilité et Avenir" et chargée des ayants-droit appartenant à la catégorie définie comme "reste du monde, non-Juif", ce qui prime pour l'Organisation Internationale pour les Migrations (OIM), ce sont les intérêts des victimes. Celles-ci ont en effet droit à un traitement efficace, transparent et juste de leurs demandes de compensation. Dans cette optique l'OIM en appelle à la coopération de toutes les associations de victimes qui partagent cet objectif. Il ne nous appartient toutefois pas de nous prononcer sur la création de pareilles organisations à ce stade.

Afin d'établir au plus vite la catégorie sus-mentionnée et de pouvoir procéder à la distribution de formulaire de demande de compensation dès que ceux-ci auront été mis au point (ce qui nécessite entre autres que le Kuratorium prenne certaines décisions), l'OIM invite dès à présent les victimes à prendre contact avec leur organisation partenaire et de nous laisser leurs coordonnées.

Le communiqué ci-joint est un moyen pour faire passer ce message et je vous saurai gré de bien vouloir le distribuer à vos clients et membres. Les victimes luxembourgeoises peuvent le faire au bureau de l'OIM à Bruxelles (tel. + 32 2 282 45 63, fax + 32 2 230 07 63, e-mail tnguyen@iom.int) ou encore à Genève (tel. + 41 22 717 92 30, fax + 41 22 798 61 50, e-mail compensation@iom.int). Le site web du programme (www.compensation-forced-labour.org), bien qu'encore incomplet, sera régulièrement mis à jour et vous permettra, ainsi qu'aux victimes, de vous informer des derniers développements.

Comme indiqué plus haut, un formulaire de demande est en voie d'élaboration et nécessite encore des décisions de la part du Kuratorium.

Espérant que ces quelques renseignements vous seront utiles, je vous prie d'agréer, Maître, mes salutations distinguées.

Le Directeur du Programme

Maître Georges Pierret
Avocat
Etude Hoffeld & Pierret
8, rue de l'Hippodrome
LUXEMBOURG
Grand Duché de Luxembourg

Cc. : OIM Bruxelles

Par Fax et par Courrier

Headquarters:

17 route des Morillons • C.P. 71 • CH-1211 Geneva 19 • Switzerland
Tel: +41.22.717.91.11 • Fax: +41.22.798.61.50 • E-mail: hq@iom.int • Internet: <http://www.iom.int>

COMMUNIQUE (pour la presse)

En vertu de la nouvelle loi allemande sur l'indemnisation du travail forcé, et en qualité d'ancien travailleur forcé sous le régime Nazi, il vous est possible de déposer, une demande d'indemnisation auprès de l'Organisation Internationale pour les Migrations.

L'OIM sera chargée des demandeurs d'origine non-juive, et ne résidant dans aucun des pays suivants : Belarus, Estonie, Lettonie, Lituanie, Moldavie, Pologne, Fédération de Russie, ainsi que d'autres républiques ayant fait partie de l'ancienne Union Soviétique, République tchèque et Ukraine. Si, en date du 16 février 1999, vous résidiez dans l'un des pays mentionné ci-dessus, veuillez contacter la Fondation pour la Réconciliation la plus proche. Si vous êtes d'origine juive, veuillez contacter la conférence juive pour les demandes d'indemnisations matérielles contre l'Allemagne (Conférence on Jewish Material Claims Against Germany). **Les missions de l'OIM peuvent joindre à ce message une liste des contacts disponibles mise à jour et annexée à ce document.)**

L'OIM traitera gratuitement votre demande d'indemnisation. Les personnes éligibles pourraient recevoir jusqu'à 15.000 DM. La date limite de dépôt des demandes est fixée au 12 août 2001. Nous vous demandons de faire inscrire vos noms, adresse, téléphone ou tout autre contact auprès de l'OIM le plus tôt possible. Vous pouvez le faire localement

Vous pouvez également contacter le Bureau régional de l'OIM à Bruxelles

Par courrier : 40 rue Montoyer – 1040 Bruxelles – Belgique

Par Tel.: 32 2 230 60 55

Par fax : : 32 2 230 0763

Par courrier électronique : nguyen@iom.int

N'envoyez pas de documents originaux. L'OIM vous tiendra informés des procédures à suivre pour l'enregistrement de votre demande.

Les prisonniers de guerre ne sont pas concernés par la loi allemande sur l'indemnisation du travail forcé.

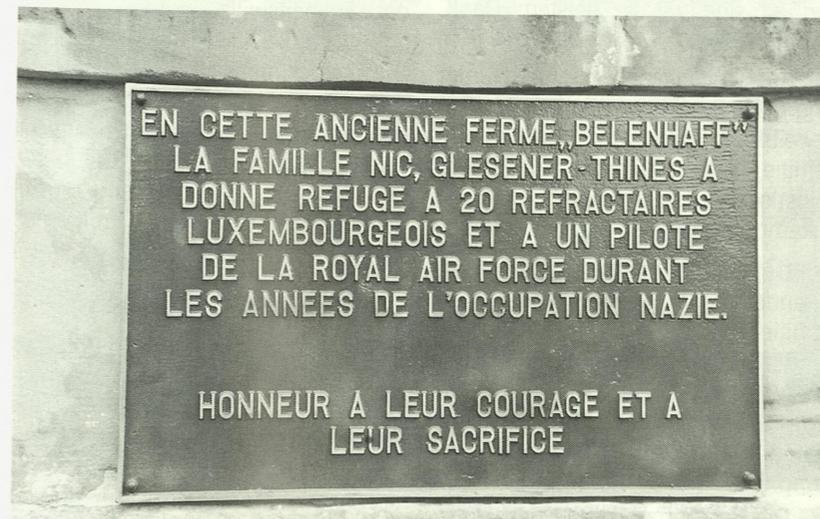
Si un demandeur potentiel est décédé après le 15 février 1999, le conjoint survivant et ses enfants peuvent déposer une demande.

Pour de plus amples informations concernant ce programme, les organisations partenaires ou les missions de l'OIM vous pouvez consulter le site Internet de l'OIM : www.compensation-for-forced-labour.org

L'OIM demande aux associations de victimes de lui communiquer spontanément leurs listes de demandeurs potentiels, première étape pour l'établissement d'une coopération future plus étroite.

P.S. : Notre Fédération a établi la liste de ses membres, qui ont rempli le « Froebou iwwert d'Zwangsrekruteierung vun de lëtzebuenger Meedercher an den RAD an de KHD », et l'enverra à l'Organisation compétente. Les membres seront tenus au courant par des informations publiées dans notre bulletin « Les Sacrifiés » ou par des communiqués de presse, et ce spécialement quand les formulaires pour les demandes seront disponibles.

Historik der Resistenz auf „Belenhaf/Junglinster“ gegen das Naziregime



Der Föderationsvorstand hat beschlossen, als Erinnerung an die heldenhafte Opferbereitschaft dieses Zwangsrekrutierten Marcel Glesener auch eine Gedenktafel mit seinem Namen auf „Belenhaaf“ anbringen zu lassen. Die Einweihungsfeierlichkeiten werden Mitte 2001 stattfinden.

An der Pforte des Müllerthals liegt zwischen Junglinster und Blumenthal auf einer schönen Anhöhe, umrahmt von einem üppigen Waldkranz, der „Belenhof“. Der 105 ha große Besitz gehörte der früheren Herrschaft von Linster, residierend im 14. Jahrhundert auf Schloss Burglinster. Das Gut wurde in der Folge von diversen Burgbesitzer-Familien mit Hilfe von Landarbeiterfamilien bewirtschaftet. Im Jahr 1773 geriet der Hof in Privatbesitz und wechselte mehrfach den Besitzer und die Pächter. Im Jahre 1973 wurde der Belenhof von der Familie Dupont aus Junglinster an Familie Jean Weydert-Hoffmann verkauft.

Aus dem ehemaligen Hofgut entstand 1993 nach mehrjähriger mühsamer Restaurierung eine der schönsten Golfanlagen Luxemburgs, ein Prunkstück unseres „Patrimoine“. An dem Ort, wo seit jeher hart für das tägliche Brot gearbeitet wurde, wird jetzt zur herrlichen Entspannung eingeladen.

Zu den Pächterfamilien gehörte auch Familie Nic. Glesener-Thines, die im Jahre 1935 aus Siebenaler nach „Belenhof“ übersiedelte.

Im Jahre 1939 verstarb Frau Glesener-Thines, und es oblag den zwei

Geschwistern Sophie und Alice, den Haushalt zu führen. Außer der Variante von vielen Hausarbeiten stand z. B. das tägliche Brotbacken auf dem Programm.

Von 15 Kindern arbeiteten noch fünf Söhne (Tun, Téid, Emile, Marcel und Albert) im Bauernbetrieb. Durchwegs waren noch ein bis zwei Knechte sowie Tagelöhner auf „Belenhof“ beschäftigt. Heute ist es kaum vorstellbar, wie ein Gut von 105 ha mit einem großen Viehbestand damals ohne moderne Maschinen bewirtschaftet wurde.

Dieses harte Arbeitspensum hielt „Papp Glesener“ und seine Kinder nicht ab, sich in den bitteren Kriegsjahren musterhaft in den Dienst vieler verfolgter Luxemburger zu stellen.

Als erster Fahnenflüchtige des verhassten Naziterrors fand Jos Versall aus Reuland, der seit dem 2. Oktober 1939 der Luxemburgischen Freiwilligenkompanie angehörte, Unterschlupf auf „Belenhof“. Nachdem er am 23. August 1941 aus der berüchtigten Polizeischule Sull in Thüringen entlassen worden war, verhaftete man ihn am 4. November 1941 in Weyer. Auf dem Transport ins Gefängnis nach Luxemburg gelang es ihm, seinen Be-

wachern trotz der auf ihn abgegebenen Schüsse in Blumenthal zu entkommen. Er fand Unterschlupf bei mehreren Familien in der Umgegend, bis ihn im Monat Juli 1942 Familie Glesener auf „Belenhof“ aufnahm. Ab diesem Zeitpunkt wurde der Hof eine wahrhafte Drehscheibe der Zuflucht für die verfolgte und geopfert Luxemburger Jugend.

Resistenzler Edmond Goergen vertraute der Familie Glesener am 6. September 1943 einen englischen Piloten an, der am 27. August mit anderen Kameraden in einem Bomber der RAF im Marscherwald abgestürzt war. Ihm gelang später die Flucht nach England. Der Familie Glesener sandte die RAF noch während Jahren in dankbarer Erinnerung Grüße und Wünsche zu Neujahr.

Die Eheleute Jules Michels von Rodeschhof, die aus dem Umsiedlungslager aus Schlesien geflohen waren, zählten zeitweilig auch zu den Schützlingen auf „Belenhof“.

Wie sich das Leben auf dem Hof in dieser äußerst gefährlichen Situation abspielte, ist kaum vorstellbar. Die Angst und der große Opferwille waren die täglichen Begleiter der tapferen Familie. Allein die Lebensmittelbesorgung für so viele „Bewohner“ stellte manchmal ernsthafte Probleme. Aber diese Familie meisterte alles mit viel Engagement und Nächstenliebe. So reihen sich viele Detailfragen aneinander, die nur mit einem Ausdruck größter Bewunderung gestellt und beantwortet werden können. Wie war es möglich, dass Jahre hindurch dieses „Resistenz-zentrum“ den Nazis nicht bekannt wurde. Doch ein Wunder? ...

Zwei Jahre war Jos. Versall auf „Belenhof“, andere Kameraden ein Jahr, wieder andere drei bis sechs Monate. Besonders nachts herrschten auf dem Hofgut reges Leben und Aufregung, wenn neue Refraktäre ankamen und andere das Versteck wechselten, um Spuren des Verdachts zu verwischen, und dann später wie-

der nach „Belenhof“ zurückzukommen. So wuchs die Zahl der Unterschlupfsuchenden auf 20 aus allen Gegenden des Landes an, und jeder sehnte sich nach dem Befreiungstag.

Ein besonders kritischer und gefährlicher Moment war am 20. Juli 1944 (Tag des Attentats auf Hitler), als Ortsgruppenleiter Calmes erschossen wurde. Die SS stellte die Familie im Hof auf und bedrohte sie mit Maschinenpistole. Mit Spürhunden wurden alle Gebäude durchsucht; Tochter Sophie wurde dabei feige als Zielscheibe benutzt. In allerletzter Minute und durch Zufall war die Familie gewarnt worden, und die SS hatte keinen Erfolg, da sämtliche gefährlichen Spuren dank jahrelanger Erfahrung verwischt waren.

Zu der großen Kinderzahl der Familie Glesener zählte auch Sohn Marcel, Jahrgang 1920. Wie seine Kameraden hätte auch er im elterlichen Hof oder bei Freunden Unterkunft finden können. Nach seinem letzten Urlaub „Weihnachten“ 1943 beschloss er, trotz allem zur Wehrmacht zurückzukehren. Nur durch dieses Opfer war es möglich, dass sein Vater und die Geschwister nicht nach Deutschland verschleppt wurden. Damit blieb auch

die Unterschlupfmöglichkeit für seine flüchtigen Kameraden erhalten. Ihm war es leider nicht gegönnt, sein befreites Luxemburg wiederzusehen. Wie so viele Luxemburger Zwangsrekrutierte hat er das höchste Opfer gebracht, sein Leben hingegeben. Ihnen all sind wir zu tiefstem Dank verpflichtet.

Am vergangenen 5. Juli wurde eine Gedenktafel auf „Belenhof“ eingeweiht als Ehrung und Dank an die Familie Glesener-Thines für ihren selbstlosen Einsatz zur Rettung Luxemburger Jungen und Frauen.

Unter den geladenen Gästen befanden sich die Mitglieder der Familie Glesener sowie die noch lebenden, damals in „Belenhof“ versteckten „Letzburger Jungen“: Versall Jos., Schmit Erny, Streff Jos., Zens Marcel, Zeimet Marcel und Bertrand Jemp.

Die Besitzerfamilie Weydert-Hoffmann war durch mehrere Mitglieder vertreten. Ansprachen wurden gehalten von Beck Marcel, Raths Aloys vom „Conseil national de la Résistance“, Jos. Weyrich im Namen der „Fédération nationale des Enrôlés de force“ sowie dem Bürgermeister der Gemeinde Junglinster Fr. Ries.

Ein besonders ergreifender Augenblick war die Enthüllung der Gedenktafel sowie die Blumenniederlegung, die von den Refraktären vorgenommen wurde.

Diese Gedenktafel soll jedem Passanten in Erinnerung rufen, wie stark der Freiheitswille im Luxemburger Volk verankert war. Auch im Jahr 2000 ist es nicht zu spät, wenn auch die nicht zwangsrekrutierte Generation die Flamme des Andenkens an unsere Jugend weiterreicht, die heute wiederum auf so vielen Gebieten mit neuen heimtückischen Problemen konfrontiert ist.

Jeder Luxemburger und ehrlich denkende Fremde kann sich nur in ergreifender Stille und Dankbarkeit an diesem Fleck Heimat, wo beispielhafte luxemburgische patriotische Geschichte geschrieben wurde, verneigen.

Marcel Beck, Junglinster

Der Föderationsvorstand hat beschlossen als Erinnerung an die heldenhafte Opferbereitschaft dieses Zwangsrekrutierten Marcel Glesener auch eine Gedenktafel mit seinem Namen auf „Belenhof“ anbringen zu lassen. Die Einweihungsfeierlichkeiten werden Mitte 2001 stattfinden.

Exkursioun vun der Sektoun Stad



Erënnerungsphoto un d'Exkursioun 2000 vun der Stater Sektoun virun der Abtei zu Klierf.

MËTTWOC, DEN 21. JUNI 2000

Den éischte Summerdag am neie Joerdausend huet sengem Numm all Eier gemaacht. D'Sonn stoung an engem déifbloem Himmel, an den Thermometer huet mueres um néng Auer schonn 29 Grad ugewise, wéi mir äis zu 50 bei der Stater Gare op de Wee fir op Dikrech gemaach hun.

DIKRECH WAR EIS ÉISCHT ETAPP

Mir hunn de Kräizwee besicht. Et ass ëmmer erëm ergräifend, de Wee laanscht déi 14 Statiounen ze goen. Et ass awer och derwäert, fir sech Zäit ze huelen a bei all Statioun eng Minutt stoen ze bleiwen a sech a Gedanken an déi Zäit vun der Nazi-Okkupatioun zrëckzersetzen. Wéi mir et jo am beschte wëssen, waren dat uerg Zäite fir eis Jugend vun deemools. All Zwangsrekrutierte fënnt hei säin eegene Kräizwee erëm. Déi Dikrecher Sektoun huet do eng wonnerbar Aarbecht geleescht, e Monument geschaf, als Zeie vu schwéieren a batteren Zäiten. Si verdéngen e grouesse Merci vun all den Enrôlés de Force.

Duerno si mir erop an der Bamerdall gefuer, an de „Musée national d'histoire militaire“. Interessant ass et ëmmer erëm, dese Musee ze be-

sichen, et kann een an enger Kéier net alles gesinn. Och hei ass eng groussarteg Aarbecht geleescht ginn. Impressionnant, all dat Material, wat hei gewise gëtt, an all déi esou realistesch duergestallten Zenen: Zaldoten am Schnéi, an de Schützegrif, Gefaangeschaft, Tambow, Zivilisten um Wee fir an d'Evakuatioun, fir nëmmen dës ze nennen. Och hei Erënnerung iwuer Erënnerung. Wat esou ee Musee awer net wise kann, am beschte Fall nëmmen undäiten, dat ass den Hunger, den Duuscht, d'Keelt, d'Verlaangere no heem an d'Angscht. Doudesangscht fir mat nonzëng Joer ze stierwe fir eng Saach, déi eis net war, mat där mir näischt ze dunn haten.

Weider goug et op Klierf, wou am Restaurant Koener den Dësch gedeckt war. D'Kichen hat sech vill Méi gemaacht, an all Mënsch war ze fridden.

No dem Mëttegiessen stong et jidderengem fräi, säin Nomëtteg esou anzedeelen, wéi e wollt. Déi eng si bei d'Schlass eropgetrëppelt fir eng vun deenen dräi Ausstellongen ze besichen: de Musée vun der Ardenerschluucht, d'Maquette vun de Lëtzebuerger Schlässer oder dem Edward Steichen seng „Family of man“. Anerer sinn e wéineg duerch Klierf getrëppelt an hu sech dunn op eng Terrass an de Schied gesat, fir bei en-

gem Patt al Erënnerungen opzefrëschen. Wann een op Klierf kënnt, däréi een et nët versaumen bis bei d'Monument vum G.I. ze goen, deen do am Numm vu senger Komerode steet. Si verdéngen och ee léiwe Gedanken, well vill vun hinnen, déi äis jo d'Fräiheet erëmbrecht hunn, hunn dobäi hiert Liewe verluer a leien um amerikanesche Militär-Kierfecht zu Hamm begruewen. Dat solle mir och net vergiessen.

Um fënnef Auer si mir du bis bei d'Abtei eropgefuer. Mir hunn d'Ausstellung an der Krypta vun der Abtei besicht an och de Benediktiner hir Kierch, eng Insel vu Rou a Fridden. Och de Krich hat hei seng Spueren hannerlooss. Et freet een sech haut nun awer, wat d'Pateren de Preisen da kënnen ze Leeds gedoen hunn, fir vun hinne verjot ze ginn.

Géint sechs Auer si mir dunn zu Klierf fortgefuer. Vun der Fléiber erof op Dikrech si mir nach an ee kräfteg Donnerwieder geroden, dat fir Ofkilling gesuergt huet. An der Fiels, wou d'Sonn erëm geschéngt huet, hu mir nach eng kuerz Rascht gemaach ier, mir äis definitiv op den Heemwee gemaach hunn.

D'nächst Joer, wa Gott wëllt a wann d'Gesondheet nach esou laang duerhält, da wäerde mir erëm bei der Exkursioun derbäi sinn. Dat hu mir äis emol virgeholl.



Die Familie Glesener, zusammen mit den noch lebenden Refraktären.

Erinnerung an den Poststreik vom 1. September 1942

Hier kurz der Ablauf dieser schicksalsschweren Tage, welche in der Publikation: DER STREIK IM HAUPTPOSTAMT LUXEMBURG von Roger Gaspart, beschrieben sind.

Schon sehr frühzeitig waren die Postbeamten über das was sich zusammenbraute, unterrichtet. Am 27. August war ein Exemplar des Reichsgesetzblattes mit der Verordnung über die Staatsangehörigkeit entdeckt worden. Umgehend wurden die Resistenzorganisationen verständigt. Und doch schlug die Rede des Gauleiters vom 30. August wie eine Bombe ein. „Wa se dat maachen a si zéien ons Jongen an, da streike mer“, das war die Parole. Im Innendienst der Hauptpost in der Stadt entwickelte sich im Laufe des Montags ein Sitzstreik, es wurden nur leere Säcke verschickt, die ankommende Post in einer Ecke aufgestapelt. Alle standen müßig herum und diskutierten die letzten Neuigkeiten aus dem Land. Am Dienstagmorgen dasselbe Bild. Die verhassten Mitgliedskarten der VDB wurden an die Parteileitung zurückgeschickt. Am Nachmittag spitzte sich die Lage plötzlich zu. Begünstigt durch einen

Fliegeralarm und dem Zusammenkommen aller im Luftschutzkeller war man fest entschlossen, im Anschluss das Gebäude zu verlassen. Beim Wiederbetreten der Diensträume trat ein verhängnisvoller Zufall ein, der alles zum Explodieren brachte. In einem Gespräch mit seinem deutschen Vorgesetzten, das in der Mitte des Dienstraumes stattfand, verlas Nicky Kons das Memorandum der Reichsregierung vom 10. Mai 1940. Die Umstehenden spendeten dem Sprecher spontan Beifall. Die Rufe nach einem Streik wurden immer lauter, Rolläden wurden heruntergelassen, Schalter geschlossen und das große Tor geschlossen. Einer nach dem anderen verließen die Postler das Gebäude, die einen auf ihren Rundgang ohne Briefe, die anderen blieben auf der anderen Straßenseite stehen und warteten ab, was geschehen würde. Ein Parteilob mit Begleitung erschien am Eingang und versperrte den letzten Streikenden den Weg. Mit lauter Stimme verlas er den Erlass über das Standrecht: Wer streikt, wird erschossen. Nach langen Minuten des Zögerns betraten die Innendienstler einer

nach dem andern wieder das Gebäude.

Noch am späten Nachmittag nahm die Gestapo an Ort und Stelle die Ermittlungen auf, um die „Rädelsführer“ zu finden und zu bestrafen. Man suchte nicht lange, man nahm gleich Nicky Kons fest und einen Briefträger, Jang Schroeder, der dienstfrei hatte und dennoch sich in den Diensträumen aufhielt. Sie wurden beide am nächsten Tag dem Standgericht vorgeführt und zum Tode verurteilt. Auf den roten Plakaten vom 3. und 4. September lasen wir ihre Namen. Neun weitere Postler wurden am 5. September dem Standgericht vorgeführt und für alle die Todesstrafe beantragt. Es gab Streit hinter den Kulissen, und die Sitzung wurde vertagt. Am 7. September entschied das Standgericht, von der Todesstrafe abzusehen und die Angeklagten der Gestapo zu überstellen. So endete der Streik mit zwei Todesurteilen, neun Überstellungen an die Gestapo d.h. KZ und Straflager sowie einer ganzen Reihe von Strafversetzungen und Umsiedlungen.

Roger Gaspart

Eine geglückte Flucht

Nach ungefähr neun Monaten Ausbildung in den Kasernen Mainz Wackernheim, welche nicht allzu viel Schaden hinterlassen hatten, trotz eines längeren Einsatzes mit unseren 2-cm-Flakgeschützen im Gonsenheim Sand gegen englische Tiefflugangriffe. Allerdings das bißchen Glück stand und ein Blindgänger in unserer Nähe einschlug.

Soweit alles in Ordnung, selbst ohne Urlaub, bloß dass unsere Reihen von Tag zu Tag sich lichteteten, war auffallend und somit kam es, wie es nur kommen konnte. Gegen Mitte-September 1943 beim Morgenappell wurden Henry und ich aus den Reihen gezogen und abkommandiert mit gut 190 Mann zum Einsatz an die Russische Front.

Unsere erste Station war aber Baumholder, wo wir binnen zwei Wochen neu ausgerüstet und eingekleidet wurden.

Baumholder war eine Durchgangskaserne, umfassend ungefähr 70000 Mann, aber noch nicht mit Umzäunungsmauern versehen, was den Ein- und Ausgang erleichterte.

Nach Empfang unserer 2-cm-DCA, ein Gewehr mit Fernrohr ausgestattet für mich, sowie ein Prachtstück Pistole für Heng, glaubten wir schon das Pulver zu riechen, und somit auch der Gedanke wach wurde, unserer Einheit den Rücken zu drehen und eine Flucht zu wagen. Dass dies leichter gesagt als getan war, leuchtet wohl einem jeden ein. Gesagt, getan. Unser erster Ausgang führte uns zum Postamt nach Baumholder, um telepho-

nisch Henry's Bruder in Mersch zu erreichen. Alphonse Feidt arbeitete als Schlosser bei der Firma Monville in Berschbach. Unsere erste, aber glückliche Überraschung war, dass luxemburgische, dienstverpflichtete Postbeamte uns empfingen.

René Fonck, Nicolas Fox, Jempi Welter, Josy Hoffmann und August Koob. Nach einigen Fühlungen wurde uns klar, dass sie nicht belastet waren, und wir äußerten unsere Absichten.

Wir hatten in ihnen die ersten, aber wertvollen Helfer gefunden, und das Telefonat verlief problemlos mit Alphonse.

Unsere Bitte an ihn bestand darin, uns unsere Zivilkleidung nach Baumholder zu bringen.

Er besorgte sich prompt in Harlingen bei meinen Eltern und Geschwis-

tern meine Klamotten und diejenigen seines Bruders in Kaundorf. Abgemacht war, dass Alphonse in Baumholder sein sollte am letzten Sonntag September 43 in aller Frühe und von einem unserer Helfershelfer empfangen wurde, was auch prima klappte, und zu ihrer Wohnung geführt wurde. An uns jetzt das Stelldichein nicht zu verpassen.

Unser zweites Glück wurde uns beschert beim Ausgang aus der Kaserne. Eine Kompanie französischer Kriegsgefangener, in unserer Kaserne stationiert, zog in der Frühe zu ihrer Arbeitsstätte. Ohne zu zögern mischten wir uns in ihre Reihen und kamen wie von selbst und unbemerkt an unser Stelldichein bei Fonck u. C°.

Alles verlief schnellstens, ein Größ Gott, und wir marschierten zum Nachbarort, um den Zug zu nehmen, dagegen Alphonse wieder in Baumholder zur Rückfahrt einstieg.

Zwischen diesen zwei Dörfern ersetzten wir unsere Uniform durch die Zivilklamotten und packten sämtliche Kleidungsstücke in den Koffer. Unser Alibi. Da bekanntlich die Fahnenflucht erst 24 Stunden nach Verlass der Kaserne in Kraft trat, glaubten wir wenigstens. Die Waffen hatten wir selbstverständlich im Reich gelassen, mit Bedauern, aber aus Vernunft und Angst. Kurzum, wir kamen am Bahnhof an, lösten unsere Karten und stiegen in den Zug, wo sich schon Alphonse befand. Unsere Devise war, nicht zusammen zu bleiben, aber möglichst sich zu sehen.

Alles verlief normal bis Hermeskeil (oder Turkismühle), Umsteigestation. Erster Gegenschlag. Wir spazierten gemütlich auf dem Bahnsteig, als uns plötzlich zwei Soldaten aus unserer Kompanie grüßten und verwundert fragten, woher und wohin. Sie kamen nämlich von zu Hause aus dem Raum Trier und hatten Wein geholt für unsere Bosse. Wir machten ihnen klar, dass wir zum Zapfenstreich zurück wären. Unser Zug für Trier kam an, ein kurzes Wiedersehen, und wir stiegen ein. Nichts Besonderes zu melden, und wir landeten in Trier gegen Mittag, wo wir im Buffet unseren Hunger stillten. An unseren Tisch gesellte sich ein höherer Offizier, der so wie wir Hunger hatte. Ganz schlecht in unserer Haut, nach der Stärkung gingen wir zur Toi-



Feidt Franz, Feidt Henri, Thill Ferd, Weber Aloyse

lette und fälschten unseren Ausweis, auf die Jahrgänge 1918 und 19 und steckten ihn in ein Plastiketui. Abfahrt Trier, Richtung Wasserbillig-Diekirch. Pech hatte ich, Gegenschlag Nr. 2, denn gegenüber mir saß ein Namensvetter von mir. Bahnbeamter aus Sandweiler, wir hatten zusammen den Arbeitsdienst im kalten Winter 41-42 im Hunsrück bei Schnee und Eis verbraucht. Auf seine Frage, ob ich ein Weber mit Name wäre, verneinte ich lakonisch und selbstsicher. Befriedigt oder nicht, er verließ den Zug (wahrscheinlich in Wasserbillig), und unsere Reise ging weiter nach Diekirch.

In Diekirch angekommen mussten wir uns einige Stunden gedulden, so gingen wir zum Café Infalt-Feidt, weitläufig Verwandte von Heng. Nach kleinen Vorstellungen versetzten wir sie in Kenntnis unserer Flucht. Sofort zogen sie uns zurück in die Küche, und bei Schmaus und Braus verbrachten wir unsere Wartezeit.

Gestärkt in allem und beladen mit dem Nötigen für die nächsten 48 Stunden zogen wir zum Bahnhof, um unsere Reise über Ettelbrück ins Ösling zu verfolgen.

Kaum waren wir eingestiegen, und schon begrüßte mich meine kleine Kusine Irma Foureau, dagegen auf der anderen Seite begrüßte der Lehrer von Kaundorf Tun Girres Henry. Glücklicherweise, diese erfreulichen Begegnungen nervten uns nicht über die Maßen.

Im Zug Ettelbrück-Wiltz machten wir Bekanntschaft mit fünf Mädchen aus Kautenbach, wovon ich eine kannte. Es war Kirmessonntag in Kautenbach, und so sollten wir sie begleiten.

Vom Bahnhof bis zur Brücke, wo unsere Wege sich jedoch trennen sollten, da wir links nach Nocher aufsteigen wollten, bemerkten unsere Bekanntschaften leider, dass Deutsche Kontrollen auf der Brücke machten. Nicht faul, entschuldigten wir uns mit dem Vorwand, etwas vergessen zu haben, und machten kehrt.

Fünzig Meter zurück, und wir verschwanden in den Wald Richtung Nocher. Man darf nicht vergessen, dass es ein trüber letzter Sonntag September war, die Nacht brach ein zwischen 18 und 19 Uhr, was uns zum Vorteil galt. Aus dem Wald heraus überquerten wir eine Wiese, und Heng, der die Gegend auswendig kannte (es war sein Revier) flüsterte mir zu. Wir können rechts den Weg holen nach Nocher oder aber gerade aus, durchs Feld.

Unsere Entscheidung gerade aus, ward uns zum Glück, denn am Ende der Wiese am Rain angekommen fiel ein erster Schuss, darauf folgte ein zweiter. Kugelpfeifen über unseren Ohren verriet uns, dass sie nur knapp drüber lagen. Dass wir nicht mehr im Stillstand waren, braucht nicht erläutert zu werden, wir hatten es alle Tage geübt.

Auf die Schnauze – Aufstehen.

(Ich gebe zu, dieses Glück hatten nicht alle unsere E.d.F. Kameraden. Manche schlummerten schon in Russlands Erde.)

Unser Entschluss: Den Koffer zu zwei, und wir liefen, um Leben und Tod, ohne Rücksicht auf das, was kommen könnte, bis hoch zum Dorf Nocher, wo wir uns triefend nass und erschöpft hinter einen Korn-Schober (Kaascht) fallen ließen und eine Zigarette (trotz Gefahr) uns mundete und aufputschte.

Diese Schober standen zu dieser Zeit massig, wegen Scheunenmangels. Unser Schutzengel hatte uns leuchtend aus den Krallen des Feindes gezogen. Hätten wir den Weg eingeschlagen, wären wir genau in die Hände unseres Schützen gestoßen, ohne die geringste Verteidigung. Von dort aus war geschossen worden, in der Hoffnung vielleicht, dass wir stehen blieben und Händchen hoch machten. Es waren ja nicht nur Fahnenflüchtige unterwegs, es wimmelte von Hamsterern. Auch der Nebel an diesem Tag war uns von großem Vorteil. Nach einer Verschnaufpause und Angstverdrängung setzten wir unseren Weg fort, durch Wald, Feld und über Wege, über Büderscheid nach Kaundorf, wo unsere Ankunft so um die 10–11 Uhr vorgesehen war. Alphonse hatte Esch/Sauer mit dem Autobus erreicht, von wo er Kaundorf ebenfalls auf Schusters Rappen aufsuchte.

Die Familie Daubach-Didier, bei der Henry sich einmal geäußert hatte, nahm uns mit Angstgefühl und Vorsicht, aber mit viel Liebe und Obhut auf. Die zwei ersten Nächte verbrachten wir auf dem Heuschober und deckten uns mit unserem Hintern, was nicht schwitzen tat zu dieser Jahreszeit, außer aus Angst.

Der folgende Tag war gekrönt vom Besuch der Deutschen Gendarmerie bei unseren Familien, wo auf die Frage: „Wo ist Ihr Sohn?“, nur die Antwort: „Im Kriege“ kommen konnte.

Aber dies sollte Alphonse nicht dran hindern, die Deutschen zu bitten, ihn mit nach Wiltz zu holen zum Bahnhof, von wo er seinen Arbeitsplatz nach Mersch aufsuchte.

Aber dies sollte für uns und die Familie Daubach das Angstgefühl noch steigern, denn die Dorfnachrichten sprachen von einer Verhaftung. Gott sei Dank war von allem nichts, bloß, uns brachte dieser Scherz ins Schwitzen. Wegzumüssen, ohne Spuren zu hinterlassen. Und wohin? So verbrachten wir zwei Monate bei dieser braven Familie bis Ende November 1943, Tag, an dem der Schwager (Victor Kips aus Mertzig) das Weite suchen musste. Es wurde zu gefährlich, und wir verließen dieses Haus.

Auf Anordnung von Nic Peiffer (Chef der lokalen Resistenz) sollten wir nach Belgien zur Armée blanche übersiedeln.

Provisorisch wurden wir aber von Jos und Thalie Nickels-Jans und von Tit und Lis Lorang-Kler aufgenommen.

Dies waren Zwillingshäuser, verbunden durch die Scheune.

Nach reiflicher Überlegung beider Familien sollten wir aber so schnell uns nicht trennen. Wir wurden im Dachgeschoss komfortabel eingeststet. Ein Bunker unter dem Heuschober wurde ausgerupft, mit einem Ausgang zum Garten und einem Eingang durch ein ungenütztes Kamin, getarnt durch eine Schusterbank.

Das berühmte Glückskleeblatt wäre nicht vollkommen gewesen, hätte nicht Kollege Ferd Thill (Neffe von Thalie) im Mai 1944 abgehauen, sowie François Feidt, bis dahin auf Origer-Hof versteckt, unsere Mannschaft verstärkt.

Dass wir uns nützlich machten im Haus – Stall und Scheune – versteht sich von selbst. So hatten wir am Allerseelentag 1943 bei Daubach Misch ein Schwein von zirka 160 kg geschlachtet. Es geschah, während die Glocken die Gläubigen zum Kirchengang aufforderten. Es sollte normal verlaufen, wenn nicht das Schwein aufgeschrien hätte, und das Todesmesser in der Kehle stecken geblieben wäre.

Nach Herausprung griff Heng anstatt den Schaft, in die scharfe Klinge und verwundete sich an drei Fingern, wovon einer auf Lebensdauer krumm bleiben sollte. Zum Krankenpfleger wurde seine „älteste Schwester Margerit (ahnungslos von unse-

rem Versteck) und meine Wenigkeit. Wir badeten – salbten und banden Stäbchen entlang, und es heilte. Für meinen Teil beschäftigte ich mich mit Nähen für Thalie sowie für die Kinder von Lorang. Als angehender Schneider war dies ja normal. Die gedampften Kartoffeln zum Abendessen, das stand auch mir zu, wenn Thalie zum Felde musste.

Für den Stall waren Heng und Ferd zuständig, auch sie halfen dem Max (Pferd so um die 20 Jahre), seine müden Glieder mit Kettenzug zum Aufstehen zu kriegen.

Das Branntwein brennen war die Spezialität von Henry, dank seiner Brüder Nic und Fons, welche einen Kessel nebst Abkühlschlange anfertigten. Mit einem kleinen Anbrennengeschmack brachten wir ein Körnchen zu Stande, welches sogar die Großmutter während unseres Kartenspiels nicht verschmähte. Für Bomy ein Zeitvertreib, für uns manchmal peinlich. An Tabakmangel litten wir nicht, mit einem Lieferanten wie Clarens aus Wiltz (Arbeitsplatz von Jos), unserem Wohltäter, mit Ausnahme von Karfreitag (Tag ohne Tabak), wo Heusamen geraucht wurde.

Die zwei Bunker im Walde gebaut (wovon einer vom Staat unter Denkmalschutz steht) waren zeitweilige Aufenthalte und sollten als Fluchtversteck dienen, so wie es ausgezeichnet für unseren Kräfteaufwand war.

Die Befreiung war für uns alle der schönste Tag unseres Lebens, somit wurde es auch mit dem ganzen Dorf gebührend gefeiert. Zum Abschluss möchte ich nicht versäumen, den jüngsten Bruder von Henry zu erwähnen. Willy war für uns die Tageszeitung von Kaundorf. Gute und schlechte Nachrichten wurden von ihm aufgegriffen, unserem elfmonatigen Beschützer und Brotgeber. Alle, welche dazu beigetragen haben, uns nicht wieder in die Krallen der Nazimachthaber zu treiben, sei hiermit unsere innigste Dankbarkeit auf und über Lebzeiten erwiesen.

A. Weber

P.S. Dies soll ebenfalls ein Aufruf sein, an alle, deren Leidensweg dort begann.

Tel. 32 00 97 Notfalls 51 48 12.

Eng traureg Bilanz

Mir liese fir lech am Buch Nr. 16 vum Centre de recherches histoire de civilisation de l'université de Metz ënner dem Titel „Mémoires de la Seconde Guerre mondiale“ vum Gilbert Trausch (Centre Universitaire de Luxembourg).

Wéi d'Preisen den 10. Mee 1940 eist Land iwwerfall hunn, hate mär eng Populatioun vun 290 000 Leit, dovu woren 260 000 Lëtzebuenger.

Am Laf vum Krich woren an de Prisongen an am KZ:	3 963
dovu gestuerwen:	791
An der Déportatioun woren:	4 186
an der Déportatioun gestuerwen:	154
Lëtzebuenger am Maquis oder an den Alliiéierten Arméien:	584
dovu gefall:	57
Destitués politiques (sie bieten nicht die Gewähr):	640

HEI SINN D'ZUELE VUN DEN AACHT JOERGÄNK, DÉI AN D'WEHRMACHT GEPRESST SOLLTE GINN (1920 BIS 1927):

Et sinn effektiv erfaasst ginn:	15 409
zwangsweis agezunn:	10 211
gefall a vermésst:	2 848
Weiblech Persoune fir den „Arbeitsdienst“ ageschriwwen:	13 373
effektiv agezunn:	3 614
net erëmkomm:	58

ENG OPSTELLUNG VUN DER FÉDÉRATION DES ENRÔLÉS DE FORCE GËTT DËS ZUELEN UN:

Männlech Zwangsrekrutéiert (Wehrmacht):	12 031
Weiblech Zwangsrekrutéiert (RAD – KHD):	7 969
Refractairen an Déserteuren (Wehrmacht):	5 510
gefall oder vermésst (Wehrmacht):	3 500
Schwéier Krichsgeschiedegt (Wehrmacht):	316

Et kënt een net derlaansch fir déi einfach Statistike ze maachen ...

Vun 8 500 jonge Lëtzebuenger, déi zwangsweis an d'Wehrmacht gepresst si ginn, sinn der 3 500 net erëmkomm ... dat mécht 41 %.

Wann ee bedenkt, datt dat elauter jong Leit woren, déi herno eng Lëtzebuenger Famill hätte grënne kënnen mat Kanner a Kandskanner. Mär wäeren net esou dréngend op den „Import“ vu Friemen ugewise gewiescht, fir eis Natioun um Liewen ze erhalen!

An deenen zwou Statistike feelen nach déi 328 politesch Flüchtlingen, déi sech der Verhaftung entzéie konnten an als flüchtig gemellt woren.

Dovu woren 301 am Fahndungsbuch a si vun der Kriminalpolizei gesicht ginn. Bei enger Verhaftung stung hiert Uerdeel meeschtens scho fest: Todesstrafe!

De gréissten Deel vun hinne wor am Ennergrond an hunn hir Plazen an der Resistenz bis zum Enn vum Krich agehal. Si hunn d'Liberatioun virbereet an de Widderstand géint den Okkupant weidergefouert. Hir Missioun wor och net esou einfach wéi der vill gemengt hunn.

ENG STATISTIK VUN DE MUTILÉS DE GUERRE (LLMIG) KOMPLETÉIERT DÉI UEWEGENANNTE ZUELEN DUERCH DËS OPSTELLUNG:

Verfollegt Judden:	3 500
Politesch Geiseln („Lösegeld... 15 Millionen Franken):	295
Doudeger (gefall, erschoss asw.) bis den 1.6.45 erfaasst:	5 846
Krichsinvaliden (erfaasst den 31.12.85) nach:	2 445

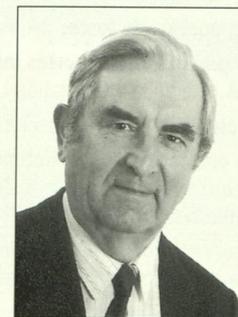
dat ass op franséisch ausgedréckt „un résumé qui fait penser“!

Är Affer waren net ëmsoss, aus dësem Affer ass eng Natioun entspross.

In pace

Mir trauere fir e gudde Mataarbechter, deen an de Joren nom Krich aktiv matgeschafft huet an der Elterevereenegung, der „Association des parents des déportés militaires luxembourgeois“, de René Rodesch, deen äis den 18. August 2000 fir ëmmer verlooss huet.

Der Famill eist häerzlechst Bäileed.



Sommaire

Journée commémorative den 10. September 2000, Virwuert vum Frank Zeimet	2
Invitatioun fir de leschten Trëppeltour 2000	3
Korrespondenz mat der Bundesstiftung „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“	4
Historik der Resistenz auf „Belenhaff“ Junglinster	9
Exkursioun vun der Sektioon Stad	11
Erinnerung an den Poststreik vom 1. September 1942	12
Eine geglückte Flucht	12
Eng traureg Bilanz	15

Aus eiser Agenda

10. September 2000

Liberatiounsdag a Journée commémorative des Enrôlés de Force, Victimes du Nazisme zu Lëtzebuerg.

14. September 2000

D'Amicale RAD-Lager Rehfelde invitéiert all hir Member op hire 26. Konveniat en Donneschdeg, de 14. September 2000, op Lëtzebuerg. Rendez-Vous ëm 11 Auer beim Restaurant „Siewebueren“. Nom lesse Besuch bei Villeroy & Boch. Jiddferee gött nach perséinlech invitéiert.

17. September 2000

Nationale Commémoratiounsdag vun der Amicale RAD Brahnau-Brom-

berg zu Schieren. R.-v. 10.30 Auer bei der Kierch. 11 Auer Mass an der Porkierch, duerno Blumme beim Monument niddleeën. Empfang op der Gemeng. Mëttegiessen am Restaurant Dahm zu Ierpeldeng.

24. September 2000

ass de leschten Trëppeltour vun den Enrôlés zu Suessem. Den Départ ass um 9.30 Auer. D'Mëttegiessen ass virgesinn ab 12 Auer.

15. Oktober 2000

Amicale des Enrôlés de Force Section du Nord, Cliïrref. D'Journée commémorative nationale as zu Èlwen,

verbonne mat der Generalversammlung.

11. November 2000

TAMBOWER DAG zu Lëtzebuerg. Journée Commémorative a Generalversammlung

9. Dezember 2000

Journée Commémorative vum Grupp Liberatioun aus Russescher Gefaangenschaft 7. Dezember 1945 zu Lëtzebuerg.

26. Dezember 2000

Commémoratiounsmass mat Blummenniddleeën zu Diddeleng

Fédération des victimes du nazisme, enrôlés de force, Association sans but lucratif

Siège: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, **boîte postale 2415, L-1024 Luxembourg, CCP 31329-95 – Banque Internationale: 5-217/4546**

Rédaction du bulletin bimestriel: «Les Sacrifiés» c/o **Norbert Melcher**
1, Wisegässel, L-7333 Stesel, Tél.: 33 60 30

Service social aux enrôlés de force: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, tél. 48 32 32.

L'Association des parents des déportés militaires luxembourgeois, secrétariat:

3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, boîte postale 2415, L-1024 Luxembourg

L'Amicale des anciens de Tambow, secrétariat: L-8378 Kleinbettingen, 14, rue de Kahler, CCP 24007-48, tél. 39 60 39

L'Association des enrôlés de force, victimes du nazisme,

secrétariat: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, boîte postale 2115, L-1024 Luxembourg, CCP 31324-90

Association des survivants des enrôlés de force, a.s.b.l., siège: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg.

La correspondance est à adresser à Mme Josée Reef, 11, rue de Moutfort, L-5355 Oetrange, tél. 35 00 14.

Impression: Imprimerie Saint-Paul s.a., Luxembourg